

Trinklied aus dem 14. Jahrhundert

für Männerchor und Klavier, ad lib., op.155

Franz Schubert
1797-1828

Tenor I II

cresc.
E - dit Non - na, e - dit Cle - rus, ad e - den - dum ne - mo se - rus; bi - bit

1e Übersetzung: Seht, der Mönch trinkt mit der Non - ne, und sie schwe - ben ganz in Won - ne! Wenn die
2e (freie) Übersetzung: Auf, ihr Freun - de, auf, und trin - ket, da der vol - le Be - cher win - ket! Trin - ket,

Baß I II

cresc.
Lebhaft.

Klavier
(ad libitum)

p *cresc.*

f *A*
il - le, bi - bit il - la, bi - bit ser - vus cum an - cil - la; bi - bit Ab - bas cum Pri - o - re, bi - bit
vol - le Fla - sche win - ket, mit der Magd der Die - ner trin - ket! Seht, beim Wein trinkt und No - vi - zen, Koch und
jun - ge, trin - ket, al - te, denn der Wein tilgt je - de Fal - te; trin - ket, al - te trin - ket, jun - ge, preist den

p *cresc.*

p *cresc.*
co - quus cum fa - cto - re; et pro Re - ge et pro Pa - pa bi - bunt vi - num si - ne a - qua, et pro
Kell - ner fröh - lich sit - zen; Kö - nig hoch für Papst soll le - ben! heisst's beim lau - tern Saft der Re - ben. Für den
Wein in je - der Zun - ge, denn den Ar - men wie den Pras - ser stärkt der Wein, doch oh - ne Was - ser; und dem

p *cresc.* *p*

cresc. *f* *B*
Pa - pa et pro Re - ge bi - bunt om - nes si - ne le - ge; bi - bunt pri - mum et se - cun - do do - nec
Papst und für den Kö - nig trin - ken al - le, und nicht we - nig; füh - ren schnell das Glas zum Mun - de, und kein
Pras - ser wie dem Ar - men macht er froh das Herz er - war - men. Führt den Be - cher schnell zum Mun - de, und kein

cresc. *f*

Kopieren verboten!

ni-hil sit in fun-do. do-nec ni-hil sit in fun-do. E-dit Non-na, e-dit Cle-rus, ad e-
 Trop-fen bleibt am Grun-de, und kein Trop-fen bleibt am Grun - de. Seht, der Mönch trinkt mit der Non-ne, und sie
 Trop-fen bleib' am Grun-de, und kein Trop-fen bleib' am Grun - de. Auf, ihr Freun-de, auf, und trin-ket, da der

den-dum ne-mo se-rus; bi-bit il-le, bi-bit il-la, bi-bit ser-vus cum an-cil-la; bi-bit
 schwe-ben ganz in Won-ne! Wenn die vol-le Fla-sche win-ket, mit der Magd der Die-ner trin-ket! Seht, beim
 vol-le Be-cher win-ket! Trin-ket, jun-ge, trin-ket, al-te, denn der Wein tilgt je-de Fal-te; trin-ket,

Ab-bas cum Pri-o-re, bi-bit co-quus cum ja-cti-ge et pro Pa-pa bi-bunt
 Wein Abt und No-vi-zen, Koch und Kell-ner fröh-lich der Papst soll le-ib-heisst's beim
 al-te, trin-ket, jun-ge, trin-ket, den Wein in je-der den men wie den ärkt der

vi-num si-ne a-qua pro et pro Re-ge vi-num si-ne le-ge, bi-bunt
 lau-tern Saft der Re-be Paps-ur den Kö-nig le, nicht zu we-nig; füh-ren
 Wein, doch oh-ne Was-Pras-s wie dem Ar-men er-nt er-tes Herz er-war-men! Führt den

vi-num si-ne a-qua pro et pro Re-ge vi-num si-ne le-ge, bi-bunt
 lau-tern Saft der Re-be Paps-ur den Kö-nig le, nicht zu we-nig; füh-ren
 Wein, doch oh-ne Was-Pras-s wie dem Ar-men er-nt er-tes Herz er-war-men! Führt den

vi-num si-ne a-qua pro et pro Re-ge vi-num si-ne le-ge, bi-bunt
 lau-tern Saft der Re-be Paps-ur den Kö-nig le, nicht zu we-nig; füh-ren
 Wein, doch oh-ne Was-Pras-s wie dem Ar-men er-nt er-tes Herz er-war-men! Führt den

vi-num si-ne a-qua pro et pro Re-ge vi-num si-ne le-ge, bi-bunt
 lau-tern Saft der Re-be Paps-ur den Kö-nig le, nicht zu we-nig; füh-ren
 Wein, doch oh-ne Was-Pras-s wie dem Ar-men er-nt er-tes Herz er-war-men! Führt den

vi-num si-ne a-qua pro et pro Re-ge vi-num si-ne le-ge, bi-bunt
 lau-tern Saft der Re-be Paps-ur den Kö-nig le, nicht zu we-nig; füh-ren
 Wein, doch oh-ne Was-Pras-s wie dem Ar-men er-nt er-tes Herz er-war-men! Führt den

Kopieren verboten!

PROBEN

The image shows a page of a musical score, likely for a vocal solo and piano accompaniment. The score is written in German and features several systems of music. The lyrics are: "pri-mum et se-cun-do, do-nec ni-hil sit in fun-do, do-nec ni-hil sit in fun-do, bi-bunt, bi-bunt schnell das Glas zum Mun-de, und kein Tropfen bleibt am Grun-de, und kein Trop-fen bleibt am Grun-de, füh-ren schnell den Be-cherschnell zum Mun-de, und kein Tropfen bleib' am Grun-de, und kein Trop-fen bleib' am Grun-de, füh-ret schnell den". The score includes dynamic markings such as *ff*, *p*, *cresc.*, and *decresc.*. A large, bold, black watermark "PROBEN" is oriented diagonally across the page. A red watermark "Kopieren verboten!" is also present, following the same diagonal orientation. The page number "4" is in the top left corner.

PROBEN
Kopieren verboten!